

**Zeitschrift:** Macolin : mensile della Scuola federale dello sport di Macolin e di Gioventù + Sport  
**Herausgeber:** Scuola federale dello sport di Macolin  
**Band:** 55 (1998)  
**Heft:** 9

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Redattore:** Arnaldo Dell'Avò.

**Collaboratore redazionale:** Nicola Bignasca.

**Indirizzo della redazione:**

Scuola federale dello sport, 2532 Macolin  
tel. 032 327 61 11  
telefax 032 327 64 04.

**Redazione principale:**

c/o Centro sportivo nazionale della gioventù,  
6598 Tenero  
tel. 091 735 61 65 - telefax 091 735 61 66.

**Abbonamento annuale:** Fr. 32.50 (Svizzera),  
Fr. 38.- (estero).

**Incasso:** Servizio PTT degli abbonamenti ai giornali (a seconda dell'inizio dell'abbonamento, la fatturazione avviene per trimestre, semestre o per anno).

**Numeri arretrati:** Fr. 3.- (Svizzera), Fr. 3.50 (estero).  
Da ordinare alla Scuola federale dello sport, Biblioteca,  
2532 Macolin.

**Stampa:** Arti grafiche ticinesi SA Grassi & Co.,  
via Lugano 3, 6500 Bellinzona.

**Inserzioni:** Agence d'annonces Bienne SA,  
Längfeldweg 135, 2501 Bienne

tel. 032 344 82 95  
telefax 032 344 83 53.

SA Arti grafiche ticinesi SA Grassi & Co., via Lugano 3,  
6500 Bellinzona - tel. 091 825 18 71.

**Amministrazione e servizio abbonamenti:**

Servizio PTT abbonamenti ai giornali, 3029 Berna.

**Cambiamenti d'indirizzo:** da comunicare tramite  
l'apposita cartolina delle PTT N. 257.04 (ottenibile presso  
gli uffici postali) al suddetto servizio PTT.

**Termine di redazione:**

il 1° del mese precedente la pubblicazione.  
Gli articoli firmati impegnano unicamente i rispettivi  
autori.

**Riproduzione** parziale o totale è autorizzata purché sia  
citata la fonte. Un giustificativo è da inviare alla reda-  
zione. Il contenuto degli annunci pubblicitari non impegna  
la responsabilità della redazione.

**Pubblicazione mensile in tre lingue**

**Commissione di redazione:**

*Presidente:* Hans Altorfer (AI)

*Membri:* Eveline Nyffenegger (Ny) e Françoise Huguenin (fh), redazione francese; Daniel Käsermann (dk), foto e impaginazione; Arnaldo Dell'Avò (ADA) e Nicola Bignasca (NB), redazione italiana; Gianlorenzo Ciccozzi (Cic), traduzioni; Monika Weber (mwe), segretaria.

**SOMMARIO**

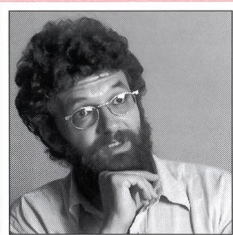
pagina

**Editoriale**

Turbamento  
Hans Altorfer

1

**Simposio**



«Il tema è importante e necessario...»  
Hans Altorfer

2

La vita dopo lo sport di punta  
Paul Irlinger, Muriel Augustini, Pascal Duret  
Christine Louveau

4

Dichiarazione comune del BISP, dell'INSEP  
e della SFISM

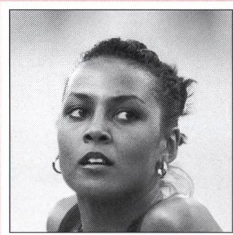
8

**Osservatorio**

Un uomo in balia dei venti  
Ellade Corazza

9

**Scienza**



I successi iniziano nella testa,  
gli insuccessi anche  
Rinaldo Manfredini

12

Con il cuore in mano  
Vincenzo Liguori

15

**Qui Macolin**

Conto alla rovescia per «mobile»  
Nicola Bignasca

16

Posa della prima pietra per  
l'ampliamento del CST

16



**In copertina:** come preparare gli sportivi alla vita dopo lo sport di punta? A questa e ad altre domande ha cercato di dare una risposta il Simposio di Macolin, al quale è dedicato una gran parte di questo numero di Macolin.